



# **MAMA SUPERFREAK**

(La mama fricchettona)

monoloog

door

**DARIO FO & FRANCA RAME**

Vertaling: Frans Roth

TONEELFONDS J. JANSSENS B.V.  
Tel: 03 366 44 00  
E-mail: [bestellen@toneelfonds.be](mailto:bestellen@toneelfonds.be)  
Website: [www.toneelfonds.be](http://www.toneelfonds.be)

## VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **MAMA SUPERFREAK** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties, Facebook en eventuele andere publicaties de volledige titel(s) en naam van de oorspronkelijke auteurs en vertaler: **DARIO FO & FRANCA RAME en vertaald door FRANS ROTH** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van Toneelfonds J. Janssens bv.

**Copyright: 1988 © Toneelfonds J. Janssens bvba**

**www.toneelfonds.be**  
**info@toneelfonds.be**

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (YouTube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van TONEELFONDS JANSSENS te Antwerpen.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van TONEELFONDS JANSSENS te Antwerpen.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij **TONEELFONDS JANSSENS te Antwerpen**

Telefoon 03 366 44 00

Website: [www.toneelfonds.be](http://www.toneelfonds.be)

Email: [rechten@toneelfonds.be](mailto:rechten@toneelfonds.be)

IBAN: BE37 3631 4081 3728 BIC: BBRUBEBB

**Geen enkele andere instantie dan TONEELFONDS JANSSENS heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

### **Aanvraag vergunning tot opvoering:**

Aankoop van minimaal **2** tekstboekjes bij de uitgever.

Gebruik bij voorkeur de aanvraag module op [www.toneelfonds.be](http://www.toneelfonds.be).

Zie ook de brief, welke u bij aankoop van de scripts heeft ontvangen (tevens bewijs van aankoop tekstboekjes bij uitgever), of informeer ons via de mail/per post. Bij vragen kunt u bij ons informeren. Uw aanvraag dient tenminste **vier weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van Toneelfonds Janssens. Eventueel extra voorstellingen dienen uiterlijk 1 dag voor de dag van de opvoering te worden aangegeven.

U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

### **Aanvraag vergunning tot HER-opvoering(en):**

1. Gebruik bij voorkeur de aanvraag module op [www.toneelfonds.be](http://www.toneelfonds.be) of via de mail/per post met uw gegevens naar Toneelfonds Janssens. Uw aanvraag dient tenminste **vier weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van Toneelfonds Janssens

2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

**Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% boete worden verhoogd. Het tarief wordt met boete verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen vier weken voorafgaand aan de voorstelling. Algemene voorwaarden zie [www.toneelfonds.be](http://www.toneelfonds.be).**

**Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.**

**Rechten NEDERLAND: I.B.V.A. HOLLAND BV, afd. Auteursrechten,  
Postbus 363, 1800 AJ Alkmaar Telefoon (072) 5112135 – info@ibva.nl.  
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten  
van u te claimen, of te innen.**

(Midden op het toneel een biechtstoel. Er komt een zeer bont geklede vrouw op. Ze is in paniek, want ze wordt achtervolgd.)

**VROUW:** Verdomme, dat stelletje bastaards. .. Tot in de kerk zit dat tuig je achterna... Ik moet me verstoppen... Maar waar?... In de sacristie! Waar vind ik hier de sacristie? Links van het altaar of rechts? Daar heb je d'r weer twee, verdomme, ze hebben me ingesloten... De biechtstoel... ik kruip in de biechtstoel. Bezet! Er zit Godbetert een pastoor in! Die zwartrokken zitten toch ook overal! ... Nou, dan moet ik in Godsnaam maar biechten... mij benieuwd of die smerissen je daar bij durven storen Hallo... ik bedoel, meneer Pastoor, meneer Pastoor. Jezus, die zit te maffen!... Hé, eerwaarde, wakker worden... Hè, hè, eindelijk!... Ik wil biechten, en een beetje vlug, als het kan!... Ja, er is haast bij... Hoezo kan dat niet?... O, u slaapt nog? Nou, dat geeft toch niet, dan babbelen we vast wat met mekaar, dan wordt u vanzelf wakker... Wat? Zo iets heb ik nog nooit meegemaakt. Een pastoor die eerst naar de bar moet om een kop koffie te drinken, anders kan hij de biecht niet afnemen... Nee, daar komt niks van in! U blijft zitten waar u zit, of ik maak een geweldige stennis... Nee, geen schennis! Stennis... Het is toch mijn goed recht om te biechten... Ik betaal belasting... Dat heeft er om de donder wel mee te maken. We hebben een staatsreligie, of niet soms... Dus, van wie krijgen jullie pastoors je salaris? Van de Staat! En de Staat, dat zijn wij, de belastingbetalers!... Ik eis dat de door mij gesubsidieerde godsdienst mij de biecht afneemt! Vooruit, eerwaarde. Als we klaar zijn, krijgt u van mij een espresso... in de bar, laatste keer dat ik gebiecht heb?... 's Even kijken... Ja, natuurlijk ben ik katholiek, anders zat ik hier toch niet... Ik ben gelovig, ja, praktiserend, ja... gedoopt... alles, wat u maar wilt! Twintig jaar geleden... nou schiet het me opeens weer te binnen... De laatste keer dat ik gebiecht heb, dat was twintig jaar geleden... met mijn trouwen... Ja, in de kerk... Go, wat was dat een zalige dag!... Eigenlijk wilde ik helemaal niet in de kerk trouwen, ik deed het voor mijn man zijn moeder. Die vond dat dat moest... Nee, ik ben gelovig... en communiste ja. Gelovig communiste zo gezegd... De kerk platgelopen? Nee, dat kan ik niet zeggen. Twintig jaar zonder één keertje biechten, dat is wat aan de krappe kant. Maar ik heb wel, binnen de Communistische Partij, minstens één keer in de week aan zelfkritiek gedaan... Is dat niet hetzelfde? Ik dacht dat na het theologisch compromis... Wat zei u? U bent zover? Ja, ik ben bereid.

Ik zweer dat ik de waarheid zal zeggen, de hele waarheid en niets dan de waarheid, zo waarlijk helpe mij God... Wat? O ja, dat is zo. Goh, wat stom van me. Sorry hoor, maar dat ben ik zo gewend bij de rechtbank... Ja, ik moest een paar keer voorkomen... Ja... een keer wegens verzet tegen een ambtenaar in functie en een keer wegens diefstal met voorbedachte rade. Nou, dat was helemaal niet goed voorbedacht, want ik liep tegen de lamp. Ja, stom hè? Het was niet zozeer voorbedacht, als wel verkeerd bedacht!... Nee hoor, ik ben geen beroepsdievegge. Zo af en toe ja, als het zo uitkomt, meer voor de lol... En alleen bij grote concerns... dat is een principe van me... Dit hier heb ik ook gepikt... Zoals u wilt, eerwaarde. Ja hoor, ik wil best over iets anders praten... Op m'n knieën? Tuurlijk... ik zit al... Ja, ik heb een gezin: een man en een zoon... nee, die stelen niet, die zijn normaal... Ja, ik ben het huis uit... Ach, waar het zo uitkomt, nu eens hier, dan 's daar... Ik weet het, ik weet het, het is immoreel, ik ben een ontaarde moeder en een hele slechte echtgenote... Zal ik u 's wat zeggen, eerwaarde, juist omdat ik vroeger zo'n modelmoeder was, ben ik geworden, wat ik nou ben.

Voor mijn zoon heb ik alles opgeofferd. Ik wilde de hele dag bij hem zijn, hem

zelf opvoeden. Zelfs mijn baantje heb ik er voor opgegeven... ja, een leuke baan... Ik heb mijn zoon grootgebracht of het het kindeke Jezus zelf was. En ik, ik voelde me net de Madonna... en mijn man... de heilige Jozef, de os en de ezel bij mekaar. De jongen hing heel erg aan me... het was mama voor en mama na... Tot ie op de middelbare school kwam en die verdomde rotpolitiek er tussen kwam... Ach, u weet hoe dat gaat... Ze komen terecht in actiegroepen, ze doen mee aan demonstraties en op een goeie dag raken ze slaags met de politie... Hij is een keer thuisgekomen, eerwaarde, helemaal in mekaar geslagen. Hij zat van boven tot beneden onder het bloed... ik ben flauw gevallen van schrik... En u bent geloof ik weer in slaap gevallen.. Wilt u er een beetje bij blijven... Elke keer als ik een politiesirene hoorde, ging mijn hart van rikketikketik... Dat is mijn zoon, dat is mijn zoon... Ach, u kunt zich niet voorstellen, eerwaarde vader, wat het betekent om moeder te zijn, moeder van een linkse extremist...

Thuis was ie voortdurend in de contramine. Wat we ook deden, mijn man en ik... we zijn allebei actief lid van de communistische partij, er deugde niks van. 's Morgens was het niet van: Goede morgen, mama, goed geslapen? Nee, het begon meteen van: stelletje revisionisten, sociaal-democraten, smerige opportunisten, kontlikkers van het Vaticaan. De hele dag zat ie ons te sarren: één mei, één april, één mei, één april. En als ie dan zong van "Vooruit gij volkeren, naar de vertrassing", dan kon ik hem wel vermoorden... Waar ga je nou weer naar toe?... Nee, dat was niet tegen u, nee, tegen u zou ik dat niet durven zeggen, nee, ik had het tegen mijn zoon... Waar ga je naartoe? Ik ga naar mijn kameraden. O, en wij, je vader en moeder, zijn wij dan geen kameraden van je? Nee, jullie zijn familie. Begrijpt u meneer pastoor... familie, dat zei die op een toon van 'dat is het laagste van het laagste'.

Het kwam zover dat ik zelf meeliep bij politieke demonstraties, enkel en alleen om hem te controleren, om bij hem in de buurt te zijn... ik hield het niet uit thuis, ik was doodsbang dat de politie hem zou doodschieten. Dus liep ik mee tussen al die extremisten, om een oogje in het zeil te houden... Weet u, wat het ergste was, eerwaarde? Om niet in de gaten te lopen, moest ik al die stomme leuzen van ze roepen... Ach, zolang het tegen de fascisten ging, had ik er nog wel vrede mee... Maar als ik, als communiste, dingen moest gaan roepen tegen de Christen-Democraten... U begrijpt, daar werd ik doodziek van. Een mens loopt wat af bij zo'n demonstratie. Elke keer als ik... Meneer pastoor, ik ben even hier gaan staan. Nee, ik ben niet onrustig, maar ik liep mee in die demonstratie. Ja, en of de duvel ermee speelde, elke keer als ik dingen riep tegen de partij, kwam ik iemand van de partij tegen. Een keer zelfs de partijsecretaris. De goeie man bleef er bijna in. Hij sloeg van schrik een kruisje... ja, met hamer en sikkel. Vanwege mijn te grote moederliefde hebben ze me uit de partij gegoooid. Ik deed het allemaal voor mijn zoon.

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via [www.toneelfonds.be](http://www.toneelfonds.be) de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.



[bestellen@toneelfonds.be](mailto:bestellen@toneelfonds.be)



03 3664400

**TONEEL  
FONDS**  **ANSSENS**  
*Voor de juiste keuze*